



中国传统文化精华

ZHONGGUOCHUANTONGWENHUAJINGHUA

◆ [精美图文版]



聊斋

l i a o z h a i

z h · i y i

【清】蒲松龄 著

志异



世上有些人想从卦里得知祸福，
但是算了一卦之后，能跟自己的生死
一点儿不差的，又有几个人呢？

含蓄蕴藉 情趣盎然

不可多得的首选珍品图书

丰富人生的经典

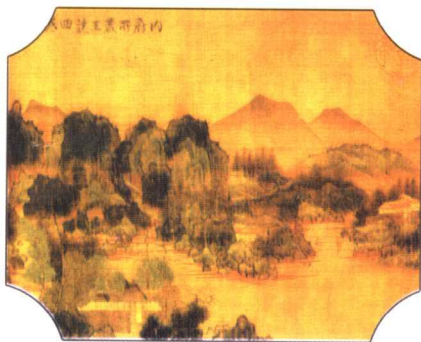
死了的要求复活，活着的却要早早死去，
天下最不容易得到的东西，难道不是人身吗？



哈尔滨出版社



聊斋志异



ZHONG GUO CHUAN TONG WEN HUA JING HUA

中国传统文化精华

哈尔滨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异 / 钟雷 主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社,
2004.7

(中国传统文化精华)

ISBN 7-80699-266-9

I. 聊... II. 钟... III. 笔记小说 - 中国 - 清代 -
青少年读物 IV. I242.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 054141 号

主 编: 钟雷
副主编: 韩雪

责任编辑: 罗伟
封面设计: 稻草人工作室



聊斋志异

哈尔滨出版社

哈尔滨市南岗区贵新街 170 号

邮政编码: 150006 电话: 0451-86225161

E-mail: hrbcbs@yeah.net

网址: www.hrbcbs.com

全国新华书店经销

黑龙江龙科印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 7 字数 150 千字

2004 年 7 月第 1 版 2004 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 7-80699-266-9/I·83

定价: 8.80 元

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-86225162
本社常年法律顾问: 北京岳成律师事务所黑龙江分所

中国传统文化精华

Zhong Guo Chuan Tong Wen Hua Jing Hua

第一辑

孙子兵法	宋词三百首	孟子
三十六计	成语故事	庄子
资治通鉴	笑林广记	论语
三字经 百家姓	菜根谭	古文观止
唐诗三百首	老子	史记

第二辑

诗经	战国策	周易
楚辞	世说新语	小窗幽记 围炉夜话
容斋随笔	春秋左传	诗品 人间词话
呻吟语	吕氏春秋	大学 中庸 尚书
渊海子平	阅微草堂笔记	六韬 三略 鬼谷子

第三辑

元曲三百首	黄帝内经	经世奇谋
豪放词	三国志	醒世恒言
随园诗话	帝鉴图说	警世通言
幼学琼林	唐宋八大家文钞	喻世明言
山海经	资政要览 三事忠告	千家诗 增广贤文

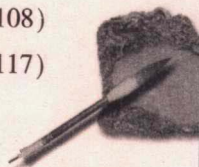
第四辑

镜花缘	聊斋志异	古代词曲散文名句必读
说唐	儒林外史	古代诗歌名句必读
封神演义	闲情偶记	对联
岳飞传	上下五千年(上)	歇后语
杨家将	上下五千年(下)	婉约词

目
录

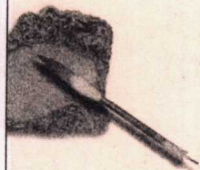
聊
斋
志
异

崂山道士	(1)
娇娜	(5)
妖术	(14)
叶生	(18)
王成	(22)
青凤	(30)
侠女	(37)
画皮	(45)
莲香	(50)
阿宝	(64)
口技	(71)
鲁公女	(73)
夜叉国	(78)
连城	(85)
庚娘	(92)
宫梦弼	(99)
田七郎	(108)
雨钱	(117)



聊斋志异

鸦头	(119)
云翠仙	(128)
梅女	(136)
司文郎	(145)
陈锡九	(155)
折狱	(163)
乔女	(168)
神女	(172)
湘裙	(183)
素秋	(193)
胭脂	(206)
瑞云	(218)



崂山道士

某县有个姓王的读书人，排行老七，是官宦世家的子弟。他从小就喜爱道术，听说崂山上有许多仙人，于是就背起书箱前去学习。

到了崂山，他登上一个山顶，山顶上有座道观，很寂静。有个道士坐在蒲团上，雪白的头发披在肩上，神态显得爽朗豪迈。王七叩头下拜，和他谈经论道，他谈得非常玄妙。王七请求拜他为师，道士说：“怕你娇生惯养，干不了活，吃不了苦。”王七回答说：“我能。”

道士的徒弟很多，傍晚时全都聚集在一起了。王七给他们逐个磕了头，就留在观里学道。第二天，天刚蒙蒙亮，道士就把他叫去，给他一把斧子，让他跟着大家出去砍柴。他恭恭敬敬地听从吩咐。过了一个多月，手脚全都磨出了老茧，他忍受不了这种辛苦，暗暗地产生了回家的想法。

有一天晚上，他回到观里，看见有客人和师父一起饮酒。夜幕降临，还没有点灯。师父就剪了一个圆镜似的纸片，粘在墙壁上。顷刻之间，月亮照亮了整个房间，针尖大小的东西都看得清清楚楚。徒弟们围在四周听候吩咐，跑来跑去地伺候他们。

一个客人说：“今晚真是快乐，大家可以一起享受。”就在桌子上拿起一壶酒，分别斟给徒弟们，并且嘱咐他们

都要尽兴。王七心里想：七八个人，一壶酒怎能都分到？于是大家各自找来杯碗，争着先喝，抢着干杯，恐怕酒喝没了；虽然一次又一次地往杯子里倒酒，但是酒壶里竟然一点儿也没有减少。王七心里很惊奇。

喝了一会儿，一个客人说：“承蒙主人赐给月亮的光辉，但是这样喝酒太寂寞。为什么不把嫦娥叫出来呢？”说完便拿起一根筷子，扔到月亮里面，接着就看到一个美人，从月光里走了出来。开始不足一尺，到了地上就和人一样高了。纤细的身材，美丽的颈项，轻快地跳起了“霓裳羽衣舞”。一会儿又唱道：“翩翩起舞啊，你放我回去吧，你关我于广寒宫吧！”歌声清晰流畅，像管弦乐那样优美动听。唱完后就盘旋上升，跳上了酒桌，正当大家惊讶的时候，又变成了筷子。三个人哈哈大笑。

又有一个客人说：“今天晚上最快乐，但是已经不胜酒力了。到月宫里给我钱行好吗？”三个人就移动坐位，逐渐进到月宫里去了。徒弟们看着他们三个人都坐在月亮里喝酒，胡子眉毛都看得很清楚，就像镜子里的人影一样。

不久，月光渐渐暗淡了；徒弟们点亮蜡烛时，只有道士一个人坐在屋里，客人已经不见了。残羹果核，还留在桌子上。墙壁上的月亮只是一个圆镜似的纸片而已。道士问大家：“喝足了吗？”徒弟们回答说：“喝足了。”道士说：“喝足了应该早早休息，不要耽误了明天砍柴割草。”徒弟们答应着退了下去。

王七暗自高兴，心里非常羡慕，回家的念头也打消了。又过了一个月，劳动的苦累实在让他无法忍受，而道

士连一条法术也没教给他。他心里着急，不能再等下去了，就向道士告辞说：“弟子长途跋涉数百里，前来向仙师学艺，即使学不到长生不老的法术，哪怕传授一点小技，也能安慰我求教的心情；现在已经过去了两三个月，不过是早晨起来去打柴，晚上回来睡觉罢了。弟子在家的時候，没吃过这种苦头。”道士笑笑说：“我原先就说你吃不了这辛苦，如今果然如此。明天早晨就让你起程。”王七说：“弟子已经劳动这么多时日了，师父略微传授一点小技，也不辜负这次崂山学道的苦心。”道士问：“你想学到什么法术呢？”王七说：“常见师父所到之处连墙壁都挡不住，只要学到这个法术就心满意足了。”道士笑着答应了，就教给他口诀，让他照着念完，喊了一声：“进去！”王七面对墙壁，不敢进去。道士又喊了一声：“你再试着进去。”王七不慌不忙地往里进，可是到了墙壁跟前又被挡住了。道士说：“低下脑袋，突然地快步进去，不要犹豫不决！”王七于是退离墙壁几步远，低着脑袋冲进去；到墙时，空虚虚的，好像没有东西一样；回头一看，果然站在墙外了。他十分高兴，进来感谢师父。道士说：“你回家应该保持高尚的品德，否则就不灵验了。”便给他一些路费，打发他回家去了。

王七回家后，自诩遇见了神仙，学到了法术，即使再坚硬的墙壁也挡不住他。妻子不相信，他就模仿崂山学艺时的样子，离开墙壁几步远，低着脑袋冲过去，一头撞到坚硬的墙壁上，猛然倒在地上。妻子把他扶起来一看，额头上鼓起鸡蛋大的一个包。妻子讥笑他，他又是惭愧又是气愤，但也只能咒骂老道士没安好心罢了。

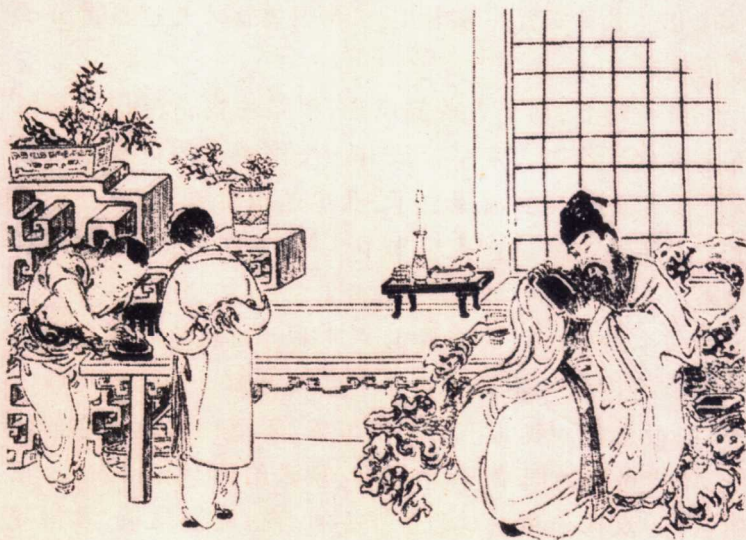
异史氏说：“听了这个故事的人，没有不大笑的。但还知道，在当今世界上，像王七这种人还真不少。现在有些卑鄙的小人，喜爱自己的恶性恶习，害怕改恶行善的苦口良言，于是就有舐痈吮痔的小丑，如果专门奉献炫耀威势和肆行暴虐的手段，以投合他们的心意，并且欺骗他们说：‘用这个手段去达到自己的目的，可以横行无阻。’初次试验一下，收到一点点效果，就以为偌大的天下，完全可以这样干了，想必不到撞了坚硬的墙壁而摔了跟头是绝不会罢休的。”

娇娜

读书人孔雪笠是孔子的后代，为人温文尔雅，非常会作诗。他有一个很要好的朋友，在浙江天台县当县官，寄信让他去。他到了天台，县官正巧去世了。他因没有盘缠无法回家，只好住在普陀寺里，被和尚雇去抄写经卷。

在寺西一百多步远的地方，有座单先生的房子。单先生是官僚世家的公子，因为打大官司，家业竟单薄了，家眷又少，已经移居乡下，房子就空起来了。有一天，大雪纷飞，路上静悄悄的没有行人。孔雪笠偶然经过房前，看见门里出来一个少年，风度翩翩，非常潇洒。那个少年看见

聊斋志异



了孔雪笠，立刻迎上来，向他躬身施礼，略微说了几句客套话，就邀请他进屋做客，孔雪笠很喜欢这个少年，就马上跟着走了进去。

院里的房子都不怎么宽敞，室内处处挂着锦幕；墙壁上还挂着许多古人的书画。一部书在条桌上放着，上面标着《琅环琐记》。他翻看了一遍，都是从未见过的文章。他以为这个少年住在单先生的房子里，一定是此房的主人，也就没有过问他的家世。少年问清了他的经历，非常怜悯他，劝他教书收学生。孔生感叹说：“流落外地的人，谁能做推荐人哪？”少年说：“如果不因拙劣而嫌弃，我愿拜你为师。”孔生很高兴，但是害怕当老师，只请求做个朋友。于是问道：“这房子为什么总锁着呢？”少年回答说：“这是单公子的住宅，因为公子早就搬到乡下去了，所以闲置了很久。我复姓皇甫，老家住在陕西。因为房子被野火烧了，临时借这房子安置一家老小。”孔雪笠这才知道皇甫公子不是单家人。

当天晚上，两个人谈笑风生，很是愉快；夜深了，就留下来过夜。第二天清早，就有一个书童在屋里点起了炭火。少年先起床到后屋去了，孔生还围着被子坐在床上。那个书童跑进来说：“太公来了。”他吃了一惊，急忙穿衣起来。

一个鬓发斑白的老者走了进来，诚恳地向孔生表示感谢，说：“先生不嫌弃我儿子愚顽无知，并且肯赐教于他，我很感激。我儿子是初学乍练，不要因为他是你的朋友，就当做你的同辈人。”说完，就送给他一套锦衣、一项貂帽、一双袜子和一双鞋子。一直看他梳洗完毕，才招呼

摆上酒宴。敬过几杯酒，老头儿才站起来告退，拄着拐杖离开了。

吃完了饭，公子把课业送给孔雪笠让他检查，都是古文古诗，并没有应考必作的八股文。孔雪笠问他是什么原因不作八股文，公子笑笑说：“我不求做官呀！”

到了晚上，公子又设下酒宴，说：“今天晚上尽情欢乐，明天就不可以了。”并招呼书童说：“去看太公是否睡了；如果已经睡了，可偷偷把香奴叫过来。”书童去了没多久，先把绣囊装着的琵琶抱来了。不大一会儿，进来一个使女，容貌非常美丽。公子叫她弹奏一曲《湘妃》。她用牙拨勾动，琴声激烈悠扬，凄凉悲壮，曲调不像从前听过的那样。公子又叫人用大杯子斟酒，一直喝到三更才散席。

第二天清晨，一起起来读书。公子很聪明，能够过目成诵，两三个月以后，下笔就是绝妙的名句。他们相互约定，每隔一天喝一次酒，每次喝酒必须招呼香奴。有一天晚上，他喝得很愉快，酒劲烧得浑身热乎乎的，便目不转睛地瞅着香奴。公子已经知道他的心意，就说：“这个丫头是我父亲豢养的。哥哥远离家乡，身边没有妻子，我为你谋划很久了。不久将给你物色一个漂亮的媳妇。”他说：“如果恩赐一个好配偶，一定要像香奴那样的才好。”公子笑笑说：“你真是少见多怪的人。把香奴当做理想的佳人，你的愿望也太容易满足了。”

住了半年，他想到郊外散散步，来到大门口，看见两扇门在外面锁上了。他问公子大门为什么反锁。公子说：“我父亲怕我结交朋友游游逛逛分心，所以才闭门谢客。”

他认为这话说得对，也就打消了出去的想法。

当时正是炎热的夏日，空气又湿又热，他就搬到园亭里去住。一天，胸脯忽然肿起一个桃子般大的包，一夜时间大得像个饭碗，他疼痛得难以忍受，不停地呻吟。公子早晚都来探望，只见他觉也睡不好，饭也吃不下。几天过去了，毒疮更加严重了，越发不能饮食。太公也来看望他，谁也没有好的办法，只能对着感叹。公子说：“我前天晚上就想过，先生的疾病，娇娜妹妹能够治好。叫人到外祖母家里招呼她回来，已经很长时间了，为什么还没来呢？”

过了不一会儿，书童跑进来通报：“娜姑回来了，姨和松姑也一起来了。”父子二人赶紧奔向内室。不一会儿，公子领着妹妹来给他看病。小姑娘大约十三四岁，炯炯有神的眼睛显得娇美聪明，苗条的身材婀娜多姿。他看见这样的美貌，立刻忘记了疼痛，精神也因此好了许多。公子对妹妹说：“这是哥哥的好朋友，比亲兄弟还要好，妹妹要认真给他治疗。”娇娜收起羞答答的面容，甩动长长的袖子，靠近病床来给他诊脉。把脉时，他闻到一股比兰麝还浓郁的芳香。娇娜笑着说：“你应该患这种疾病，因为你的心脉已经动了。虽然病情很危险，但还是可以治好的；可是皮肉已经凝结成块，不割皮削肉是不行的。”说完就从腕子上脱下一只金镯，放到患病处，缓慢地往下按压。恶疮在手镯里突然长起一寸多高，一直鼓出镯外，根部的余肿，也全都消失了，不像以前如同饭碗那么大了。她用另一只手撩起衣襟，取下一把佩刀，刀刃比纸还薄，就一手按着镯子，一手拿着佩刀，轻轻地贴着疮根往下切割。流出一堆紫红色的脓血，染红了床席。他因贪恋她的美色，不但

不觉得疼痛难忍,反而害怕手术结束太快了,使他不能偎依更多的时间。不大工夫,割断了腐烂的肌肉,乱糟糟的一团子,好像从树上割下来的树瘤。娇娜又叫人端来一盆子清水,给他擦洗创面。她擦完之后,从嘴里吐出一粒红色的药丸,像弹丸一般大小,放在创面上,接着让它旋转:刚转了一圈儿,就感到热乎乎的;又转了一圈儿,创面上酥酥发痒;转完了三圈儿,感到遍体清凉,沁入骨髓。娇娜收起红药丸咽下去,说了一句:“好了!”就快步跑出了房门。他从床上跳起来,追出去向她道谢,那个久卧病床的恶疾,好像一下子消失了。从此以后,他放下了书本,痴痴呆呆地坐着,没有比这更无聊的了。公子已经看出他的心事,就说:“小弟为哥哥物色到了一位很好的配偶。”他问:“是谁?”公子说:“是小弟的亲属。”他沉思了良久,只说了一句:“不必费心了。”就面对墙壁,吟道,

“曾经沧海难为水,除却巫山不是云。”

公子知道他的意思,就说:“我父亲仰慕你的渊博学识,常想攀附这门亲事。但是只有一个小妹妹,年岁又太小。可是姨娘有个女儿,叫阿松,18岁了,漂亮可爱。你若不相信,松姐每天都路过园亭,你在前厢房里看,就能望见她。”他按照公子的指点,果然看见娇娜领着一个美人一起来了。那美人有着又弯又细的娥眉,莲钩般小脚穿一双纤巧的风头小鞋,和娇娜不相上下。他十分高兴,请求公子给他做媒。第二天,公子从内室里跑出来,向他祝贺说:“说妥了。”于是打扫收拾出一个庭院,为他举行婚礼。

婚礼的晚上,鼓乐齐鸣,异常热闹,昔日想像中的仙

女，今夜忽然同床共枕，觉得广寒宫殿也未必在云端了。结婚之后，他心里非常高兴。

有一天晚上，公子对他说：“你教我学问的恩惠，我什么时候都不能忘记。近来单公子打完官司回来了，要房子要得很急，我们打算离开这里搬到西边去住。形势所逼，很难再团聚了，所以心上缠着离别的愁绪。”他表示愿意跟随他们一同去。公子却劝他返回故乡，他很难为情。公子说：“不用顾虑，我可以马上送你回家。”不一会儿，太公带松娘来了，赠给他们一百两黄金。公子坚持让他们夫妇二人收下，并叮嘱他们闭上眼睛，不要看。他们刚一闭上眼睛，就感到轻飘飘地在空中奔走，只听耳边风声呜呜直响。过了很久，公子说：“到了。”他睁眼一看，果然看见了老家。这才知道公子不是平凡的人。他高兴地敲打家



门。母亲开门看到儿子归来，真是意想不到的事，又看见领回一位漂亮的媳妇，感到非常高兴。孔雪笠回头看公子时，公子已经离开了。

松娘侍奉婆母很孝顺，她那美丽的姿容、贤惠的名声，远近闻名。后来，孔雪笠考中进士，任命为延安府的司李官，就带领家眷上任。因为路途遥远，母亲没有跟去。松娘生了一个男孩，名叫小宦。后来孔雪笠因为得罪了巡察御史，被罢免了官职，由于被一些事情牵连，不能回乡。

有一次，他偶然到郊外打猎，遇到一个非常潇洒的年轻人，骑着一匹铁青马，一次又一次地看他。他仔细一看，原来是皇甫公子。他勒住缰绳停住马，悲喜交加。公子让他跟自己走，到了一个村子，只见密麻麻的树林子遮天蔽日，光线暗淡。走进公子的家门，看见黑色的门扇上，钉着水泡一样的金钉，很像是个官宦人家。一打听，娇娜已经出嫁，岳母已经亡故。他住了一宿，就离开了，回头又和松娘一块回来。这时娇娜也来了，她抱起松娘的孩子，抚摸着说：“姐姐乱了我们的种了。”孔雪笠感谢她以前治病的恩情。她笑笑说：“如今姐夫高贵了，疮疤也好了，还没忘记疼吧？”娇娜的丈夫吴郎也来拜见。孔雪笠夫妇住了两宿才回去。

有一天，公子带着满脸悲伤的表情对他说：“老天爷要给我们降临大灾难，你能拯救吗？”他不知道是什么事，但挺身而出，表示愿意帮助。公子连忙跑出去，把全家人都叫进来，排列在大堂上，给他磕头。他很吃惊，急忙询问是什么原因。公子说：“我们并非人类，而是狐狸。今天有遭受雷劈的大灾难。你假如愿意用身体去挡住霹雳，全家